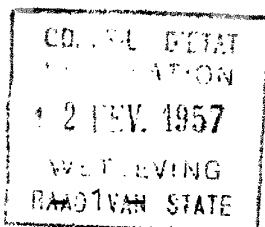


MTL.



L. 5536/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 10 décembre 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "portant modernisation et rénovation de la flotte de navigation intérieure - création d'un comité technique consultatif", a donné le 19 décembre 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e december 1956 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende modernisatie en vernieuwing van de binnenvloot - oprichting van een technisch comité voor advies", heeft de 19e december 1956 het volgend advies gegeven :

Le projet charge l'Office régulateur de la navigation intérieure d'une nouvelle mission : l'exécution des mesures tendant à promouvoir la modernisation et la rénovation de la flotte de navigation intérieure. Il institue un Comité technique consultatif chargé de donner un avis sur les mesures que l'Office prendra pour accomplir cette mission.

+

+ +

L'intitulé résumerait plus exactement l'objet du projet s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel chargeant l'Office régulateur de la navigation intérieure de l'exécution des mesures tendant à promouvoir la modernisation et la rénovation de la flotte de navigation intérieure et créant, à cette fin, un Comité technique consultatif".

+

+ +

Il conviendrait de viser au préambule, l'article 7 de l'arrêté-loi du 12 décembre 1944, ainsi que l'arrêté royal du 24 février 1953 qui a transféré l'Administration de la navigation intérieure dans les attributions du Ministre des Communications.

.../...

Compte tenu de ces observations, le préambule pourrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté-loi du 12 décembre 1944 créant un Office régulateur de la navigation intérieure, notamment les articles 2, 3^o, 4 et 7;

Vu l'arrêté royal du 24 février 1953 portant transfert des services de l'Administration de la navigation intérieure, de l'Office de la circulation routière, de l'Office central des fournitures, de l'Hydrographie de la côte, de la sécurité sociale des marins et de la pêche maritime;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;".

+

+

+

L'article 2 du projet prévoit que le Comité technique est notamment composé de "délégués" des bateliers artisans, des armateurs, des institutions de crédit spécialisées, et de l'industrie de la construction navale.

Si ces membres du Comité étaient réellement délégués par les personnes qu'ils représentent, le projet devrait prévoir une participation des personnes qu'ils représentent à leur désignation. Selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, le Ministre a l'intention de choisir lui-même les membres qui représenteront les milieux professionnels que le projet intéresse.

.../...

C'est en tenant compte de cette intention, que le Conseil d'Etat propose de remplacer les alinéas 1er à 4 de l'article 2 du projet par le texte ci-après:

"Pour l'accomplissement de cette mission, l'Office régulateur de la navigation intérieure est assisté d'un Comité technique consultatif composé de douze membres, à savoir :

- 1° le directeur d'administration de l'Administration de la navigation intérieure, président;
- 2° deux délégués du Ministre des Communications;
- 3° un délégué du Ministre des Affaires économiques;
- 4° un délégué du Ministre du Commerce extérieur;
- 5° deux membres choisis parmi les personnes représentant les bateliers artisans;
- 6° deux membres choisis parmi les personnes représentant les armateurs;
- 7° un membre choisi parmi les personnes représentant les institutions de crédit spécialisées;
- 8° un membre choisi parmi les personnes représentant l'industrie de la construction navale;
- 9° le commissaire de l'Office régulateur de la navigation intérieure.

Un suppléant est désigné pour chaque membre.

Les membres visés aux 5°, 6°, 7° et 8° ci-dessus sont nommés par le Ministre des Communications.

.../...

Le mandat des membres a une durée de deux ans.

En l'absence du président, le délégué du Ministre des Communications le plus élevé en grade assume la présidence".

+

+ +

Tel qu'il est rédigé, le texte de l'article 2 paraît requérir comme condition de validité des délibérations du Comité technique consultatif, la présence de tous les membres ou de leurs suppléants.

Si l'intention du Ministre était de permettre au Comité de délibérer valablement en l'absence de certains de ses membres ou de leurs suppléants, il y aurait lieu de modifier l'article 2 du projet en déterminant le nombre des membres requis pour que le Comité puisse délibérer.

+

+ +

Le Conseil d'Etat propose enfin de rédiger l'article 4 du projet comme suit :

"Article 4.-

Les décisions de l'Office régulateur de la navigation intérieure, accompagnées de l'avis du Comité technique consultatif, seront soumises au Ministre des Communications ou à son délégué. Elles ne pourront être exécutées qu'après avoir reçu l'autorisation du Ministre ou de son délégué".

Het ontwerp draagt de Dienst voor regeling der binnenvaart een nieuwe taak op : de uitvoering van de maatregelen die tot doel hebben de modernisering en de vernieuwing van de riviervloot te bevorderen. Het stelt een technisch comité voor advies in, dat advies moet uitbrengen over de maatregelen die de Dienst met het oog op het vervullen van deze opdracht zal nemen.

+

+ +

De volgende lezing van het opschrift zou het doel van het ontwerp nauwkeuriger samenvatten :

"Ministerieel besluit waarbij de Dienst voor regeling der binnenvaart wordt belast met de uitvoering van de maatregelen die strekken om de modernisering en vernieuwing van de riviervloot te bevorderen en waarbij te dien einde een technisch comité voor advies wordt opgericht".

+

+ +

In de aanhef verwijze men naar artikel 7 van de besluitwet van 12 december 1944, en naar het koninklijk besluit van 24 februari 1953 dat het Bestuur van de binnenscheepvaart onder de bevoegdheid van het Ministerie van Verkeerswezen heeft gebracht.

.../...

Met inachtneming van deze opmerkingen kan de aanhef als volgt worden gelezen :

"Gelet op de besluitwet van 12 december 1944 tot oprichting van een Dienst voor regeling der binnenvaart, inzonderheid op de artikelen 2, 3°, 4 en 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 februari 1953 houdende overplaatsing van de diensten van het Bestuur van de binnenscheepvaart, van de Dienst van het wegverkeer, van het Centraal Bureau voor benodigheden, van de Hydrografie van de kust, van de Sociale Zekerheid en van de Diensten voor de zeevisserij;

Gelet op het advies van de Raad van State".

+

+

+

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat het technisch comité onder meer is samengesteld uit "afgevaardigden" van de eigenschippers, van de reders, van de gespecialiseerde kredietinstellingen en van het scheepsbouwbedrijf.

Indien deze leden van het comité werkelijk afgevaardigd waren door de personen die zij vertegenwoordigen, dan zou het ontwerp deze personen bij hun aanwijzing moeten betrekken. Volgens de aan de Raad van State verstrekte uitleg is de Minister voornemens, zelf de leden te kiezen die de bij het ontwerp geïnteresseerde vakkringen zullen vertegenwoordigen.

.../...

Met inachtneming van deze bedoeling is het, dat de Raad van State voorstelt, de leden 1 tot 4 van artikel 2 van het ontwerp door de volgende tekst te vervangen :

"Voor het volbrengen van deze taak wordt de Dienst voor regeling der binnenvaart bijgestaan door een technisch comité voor advies, samengesteld uit twaalf leden, namelijk :

- 1° de directeur van administratie van het Bestuur van de binnenscheepvaart, voorzitter;
- 2° twee gemachtigden van de Minister van Verkeerswezen;
- 3° een gemachtigde van de Minister van Economische Zaken;
- 4° een gemachtigde van de Minister van Buitenlandse Handel;
- 5° twee leden gekozen uit degenen die de eigenschippers vertegenwoordigen;
- 6° twee leden gekozen uit degenen die de reders vertegenwoordigen;
- 7° een lid gekozen uit degenen die de gespecialiseerde kredietinstellingen vertegenwoordigen;
- 8° een lid gekozen uit degenen die het scheepsbouwbedrijf vertegenwoordigen;
- 9° de commissaris van de Dienst voor regeling der binnenvaart;

Voor elk lid wordt een plaatsvervanger aangewezen.

De onder 5°, 6°, 7° en 8° hiervoren bedoelde leden worden door de Minister van Verkeerswezen benoemd.

Het mandaat van de leden duurt twee jaar.

Bij afwezigheid van de voorzitter neemt de gemachtigde van de Minister van Verkeerswezen met de hoogste graad het voorzitterschap waar".

+
+ +

De redactie van artikel 2 wekt de indruk dat alle leden of hun plaatsvervangers aanwezig moeten zijn, wil het technisch comité voor advies op geldige wijze kunnen beraadslagen.

Mocht de bedoeling van de Minister zijn, het comité in staat te stellen op geldige wijze te beraadslagen en te beslissen wanneer sommige leden of dezer plaatsvervangers afwezig zijn, dan ware artikel 2 van het ontwerp zo te wijzigen, dat het bepaalt hoeveel leden aanwezig moeten zijn opdat het comité kan beraadslagen.

+
+ +

Tenslotte stelt de Raad van State voor,
artikel 4 van het ontwerp als volgt te lezen :

"Artikel 4.-

De beslissingen van de Dienst voor regeling der binnenvaart worden, samen met het advies van het technisch comité voor advies, aan de Minister van Verkeers-
wezen of aan zijn gemachtigde voorgelegd. Zij kunnen eerst
worden uitgevoerd nadat de Minister of diens gemachtigde
zijn toelating heeft gegeven".

VVV.

L.5536/2.
L.5527/2.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : F. LEPAGE,
de Heren :

conseiller d'Etat,
raadsheer van State,

président
voorzitter

G. HOLOYE,
G. VAN BUNNEN,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

P. COART-FRESART,

assesseurs de la sec-
tion de législation,
bijzitters van de af-
deling wetgeving,

P. ANSIAUX,

J. CYPRES,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. F. LEPAGE. Le
rapport a été présenté par M.
J. LIGOT, substitut.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. F. LEPAGE. Het verslag werd
uitgebracht door de H. J. LIGOT,
substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J. CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F. LEPAGE.